

# مؤتمر دولي حول

## إعادة التفكير في طريقة العرض في المتحف

بمناسبة الاحتفال بالذكرى 25  
لتأسيس متحف البحرين الوطني

ديسمبر 12-15 2013  
متحف البحرين الوطني  
المنامة، مملكة البحرين

## مقدمة

يحتفل متحف البحرين الوطني الذكرى 25 على تأسيسه. ويعتبر هذا الانجاز أول متحف معاصر يتم تشييده في المنطقة برمتها في مكان خلاب يطل على البحر ويسحر عيون زواره وعشاقه، من قبل أشهر مهندسي المتاحف والمعالم الأثرية الدنماركيين، وهي شركة " كروهن وهارتفيغ راسموسن".

وسيناقش المؤتمر العديد من المشاريع الاقليمية والدولية المتعلقة بإعادة تطوير المتحف والرواق، والذي من شأنه أن يُشكل منطلقاً لبحث كافة السبل والوسائل للقيام بعمليات إعادة التطوير الضرورية لأروقة العرض الدائمة لمتحف البحرين الوطني. كما تهدف ورش العمل المتخصصة للمؤتمر لاكتشاف طرق جديدة لعرض اللقي الأثرية، واستنباط تصميم ابداعي للمعارض واستخدام مبتكر لفضاء المتحف. كما سيسعى القائمون على هذه الورش إلى التفكير في استغلال وسائل الاعلام والتكنولوجيا الحديثة لتحسين عملية شرح وتفسير المجموعة الأثرية التي يزخر بها المتحف، وتحسين عملية التفاعل والاهتمام لدى الزوار مع المادة المعروضة.

كما يجب وضع عملية إعادة تطوير متحف البحرين الوطني في سياق التحول الجذري والعميق الذي تشهده مختلف المتاحف والبيوت التراثية في منطقة الخليج التي تعرف تطورات وتحولات عملاقة ترجمته عمليات تدشين متسارع للمواقع الأثرية الواحد بعد الآخر. وترتكز هذه النظرة على دعم الحكومات للرؤية الكبرى التي تعكسها " مدن المستقبل العربية"، على الرغم من عدم تحديد ملامح التأثيرات والآثار المترتبة عنها.

وسيجتمع المؤتمر ثلة من المختصين والأكاديميين المحليين والاقليميين والدوليين في مجال المتاحف لإحياء هذه الذكرى والذين سيناقشون الطرق الابداعية وأحسن الممارسات والسياسات المتعلقة بتطوير وتنفيذ عروض متحفية دائمة في منطقة الخليج، والتشارك فيما بينهم فيما يتعلق بهذه الطرق المبتكرة لإدارة عرض ممتاز في متحف أثري.

## متحف البحرين الوطني

في 15 ديسمبر 1988 افتتح صاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة الأمير الراحل، يرحمه الله، رسمياً متحف البحرين الوطني الجديد. ومثل مبني المتحف الذي أشرف على تصميمه وهندسته كل من " كروهن و هارتفيغ " للهندسة، أحد أفخم وأفضل المتاحف في منطقة الخليج العربي في تلك الفترة. ويتميز أيضا بموقعه الذي يطل على البحر مما يشكل عامل جذب رائع إضافة إلى طابعه المعاصر الزاخر بواجهات الحجر الجيري الأبيض والأفنية المزينة بالتماثيل المعاصرة. ويتميز الفضاء الداخلي للمتحف بالتنوع والتصميم المبتكر لمختلف أروقته والإضاءة الجميلة التي تزيد تضفي مزيداً من البريق والإشعاع على معروضاته المتنوعة.

كما تعرض قاعات العرض القطع الاثرية التي اكتشفت في المواقع الأثرية العديدة في البحرين والتي تشهد على تاريخ الجزيرة الطويل، وتغطي تلك المجموعة الأثرية 6000 عاما من تاريخ البحرين . بالإضافة لهذا القسم التاريخي الموجود في المتحف، يوجد أيضا فضاء عرض مخصص لأعمال أشهر الفنانين البحرينيين.

ولقد لعب متحف البحرين الوطني على مدى 25 سنة دورا جوهريا في الحفاظ على التراث والثقافة في البحرين ومثل مركزا للنهوض والترويج لتراث المملكة وتطوير الفنون بصفة عامة. كما استضافت قاعات العرض المؤقتة مجموعة متنوعة من المعارض الدولية التي كانت قبلة الزوار المحليين والأجانب الذين جاؤوا من كل حذب وصوب لزيارتها والاطلاع عليها.

## المتحدثون والمشرفون على ورش العمل

**السيد مروان بسمجي**، دكتوراه دولة، مدير، شركة بسمجي وبيلسكي للهندسة، جونية، لبنان.  
**السيد ديديه بلين**، مهندس، وسينغرافي، فرنسا.  
**السيدة نادين بكسمتي**- فتوح، دكتوراه دولة، مستشار متاحف، وزارة الثقافة، البحرين.  
**السيد منير بوشناق**، مدير مركز التراث العالمي في الدول العربية التابع لمنظمة اليونسكو، البحرين.  
**السيد ماثيو كاسي**، دكتوراه دولة، مدير تنفيذي، شركة الذكاء الشامل المحدودة، بريطانيا.  
**السيد غوردن دافيس**، دكتوراه دولة، مستشار متحف البحرين الوطني السابق، الولايات المتحدة الأمريكية.  
**السيد إيريك دلبون**، مدير متحف العالم العربي، باريس فرنسا.  
**السيدة بامبلا ارسكين-لوفتيس**، دكتوراه دولة، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية.  
**السيد كارن اكسيل**، دكتوراه دولة، محاضر متخصص في دراسات المتاحف بكلية جامعة لندن فرع الدوحة، قطر.  
**السيد رشاد فرج**، مدير، متحف البحرين الوطني، البحرين.  
**السيد ستيفن فيبر**، دكتوراه دولة، مدير مؤسسة ستيفن فيبر المحدودة، مانشستر، بريطانيا.  
**السيدة سوزي حكيمان**، مدير متحف بيروت الوطني السابق، أمين متحف المعادن بيروت، لبنان.  
**السيد كنود هولشر**، أستاذ، مدير في شركة هولشر للتصميم، كوبنهاغن، الدنمرك.  
**السيدة أن جفرينو**، عضو في فريق العمل الفني لمؤسسة، "قنديل البحر"، باريس، فرنسا.  
**السيد بيير لمبار**، دكتوراه دولة، مستشار آثار، وزارة الثقافة، البحرين.  
**السيدة دوريس بران**، دكتوراه دولة، مديرة في مؤسسة "بران- بنكت، لينز" النمسا.  
**السيد كريستيان راب**، دكتوراه دولة، مدير في مؤسسة "راب & ويمبرغر" فيينا، النمسا.  
**السيدة مارلين سكوت**، مدير في مؤسسة lightbox, Woking، بريطانيا.  
**السيد شانيل سيغان**، عضو في فريق العمل الفني لمؤسسة، "قنديل البحر"، باريس، فرنسا.  
**السيدة سلمى توماس**، مستشار أول، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية.  
**السيد كلاوس وهلرت**، مدير في شركة " وهلرت للهندسة"، كوبنهاغن، الدنمرك.  
**السيد نيلس فرييس**، مهندس في شركة " وهلرت للهندسة"، كوبنهاغن، الدنمرك.

## اللجنة المشرفة على المحاضرات

السيد كرستيان والتل، مدير أجنحة الثقافة- معهد المتاحف، المؤسسات الثقافية والمؤتمرات،  
غلاغفورت، النمسا.  
السيدة سوزن كوك، دكتوراه دولة، أكاديمية مستقلة وخبيرة الفن القديم، الولايات المتحدة الأمريكية.

## لغة التخاطب في المؤتمر

الانجليزية

# البرنامج

الخميس 12 ديسمبر 2013

الوصول والتسجيل	9:00-9:30 صباحا
ترحيب وتقديم	9:30-10:00 صباحا
سمو الشيخة مي بنت محمد آل خليفة، وزيرة الثقافة رشاد فرج، مدير، متحف البحرين الوطني منير بوشناق، مدير مركز التراث العالمي بالمنطقة العربية التابع لمنظمة اليونسكو، الأستاذ كنود هولشر، مهندس متحف البحرين الوطني.	كلمة البداية 10:00-10:30
<b>الدورة الأولى 1:</b> - وضع متحف البحرين الوطني في السياق. تطورات المتاحف في منطقة الخليج العربي. - المتاحف، الحداثة والأهداف: نقاش حول الآثار الثقافية في منطقة الخليج العربي، كارن اكسيل - متاحف في السياق: تواصل " المكان " في المعارض، بامبلا ارسكين لوفتيس	10:30-11:20
تأملات ونقاشات	11:20-11:30
استراحة لشرب قهوة	11:30-12:00
<b>الدورة الثانية 2:</b> - طرق العرض الابداعية وإعادة التفكير في المعارض الدائمة - وضع العالم العربي في متحف: التحدي، إريك دلبونت - مفاهيم لبلورة وتجديد المعارض الدائمة، غوردن دافيس. - " ما هو الجديد؟ " تقييم العرض المتحفي الجديد في المملكة المتحدة، مارلين سكوت،	12:00-13:15
تأملات ونقاشات	13:15-13:30
غداء	13:30-14:45
<b>الدورة الثالثة 3:</b> - استخدام التكنولوجيا الحديثة؛ العروض التفاعلية والمتعددة الوسائط، وسائل الاعلام في المتحف: تاريخ 25 سنة، سلمي توماس - أمين المتحف: كيف سيغير المستقبل الرقمي المعارض للأبد، ستيفن فيبر، - إعادة التفكير في عملية العرض في المتاحف: متحف معادن	14:45-16:00

في بيروت، سوزي حكيمان	-
تأملات ونقاشات	16:00 - 16:15
استراحة لشرب قهوة	16:15 - 16:30
<b>الدورة الرابعة:4:</b> - المتاحف والمواقع التراثية في البحرين: مقارنة هندسية وتصميمية - التراث الأثري في البحرين: مقارنة هندسية، كلاوس وهلرت ونيلس فريس - عود على بدء: مركز زوار معابد باربار وشجرة الحياة، مروان بسمجي	17:20 - 18:00
مأدبة عشاء رسمية تنظمها وزارة الثقافة	20:00 - 22:00

#### الجمعة 13 ديسمبر 2013

متحف البحرين الوطني- عملية إعادة تصميم العروض مع نادين بكسمتي- فتوح وبيير لومبار، وديديه بلان	10:00 - 12:30
غداء	12:30 - 13:30
زيارة ميدانية ودراسية لمتاحف البحرين والمواقع الأثرية - قلعة البحرين/متحف القلعة - مدافن فترة دلمون وتابلوس - متحف بيت القرآن - قلعة الرفاع ( مع أن جفرينو وشانيل سيغان)	13:30 - 18:00
مأدبة عشاء رسمية تنظمها وزارة الثقافة	20:00 - 22:00

#### السبت 14 ديسمبر 2013

ورشة العمل رقم 1:	10:00 - 12:30
مارلين سكوت وماثيو كاسي: " العودة للواقع"؛ عرض لمشروع حول الواقع المُعزز مع جامعة "صاري"	
ورشة العمل رقم 2:	
كريسيان راب: المتحف الترفيهي، مفاهيم مندمجة لمعارض تفاعلية"	

تأملات ونقاشات ورشة العمل	12:30-12:00
ورشة العمل رقم 3: دوريس بران " استخدام جميع الحواس- من الحلم للواقع - دليل تحقيق النجاح خطوة بخطوة"	
تأملات ونقاشات ورشة العمل	17:00 -16:30
مأدبة عشاء رسمية تنظمها وزارة الثقافة	22:00 -20:00

الأحد 15 ديسمبر، 2013

احتفالات ذكرى 25 لتأسيس المتحف الوطني	17:00-15:00